

出國報告（出國類別：考察）

TCE 國際藝術村交流雙年會參與報告

服務機關：國立臺北藝術大學

姓名職稱：研究助理王麗雅

派赴國家：美國

出國期間：2013年10月9日至14日

報告日期：2014年1月14日

摘要

自 2007 年開始，國立臺北藝術大學關渡美術館的「駐館創作／研究計畫」便透過公開徵選，以及與機構對等交換之方式廣邀國外視覺藝術家、策展人或學者，期間已吸引許多國際藝文人士進駐，並且累積相當的合作機構。此次，應竹圍工作室之邀前往美國波士頓參與「國際藝術村交流雙年會」(TransCultural Exchange，簡稱 TCE)的活動，希冀能將關渡美術館之「駐館創作／研究計畫」向外界推展，同時進一步了解國外藝術進駐計畫的現況。而經由此次之參與，也見識了國際間藝術進駐的多種可能性。期許關渡美術館能持續增加與國際機構建立專業聯繫之機會，發展成爲串連台灣與國際藝術社群的交流平台。也希望藝術進駐雙語資訊網站之建置能儘早完成，俾提供國內外藝術進駐訊息之推廣與分享。

目次

目的 1

過程 2

心得與建議 6

附錄 8

目的

「國際藝術村交流雙年會」(TransCultural Exchange, 簡稱 TCE) 之宗旨為促進世界文化的交流與認同，並期透過國際型的藝術計畫、文化交換或教育活動等，提供創作者和一般民眾有機會參與及認識世界各地的藝術與文化。此雙年會集結了各國藝術村之經營者、藝術家、評論者及策展人等，他們帶來自身的經驗分享，也拋出提問與看法。今年的主題為「藝術的國際新機遇：創智共趨」(International Opportunities in the Arts: Engaging Minds)，以媒材、思維和形式的突破進行藝術跨國界、跨領域與類型之探討，而藝術與科技為重點討論主題，來自世界各地的同好共同討論藝術的意義與新價值。希冀能藉由參與此一跨文化交流的平台，將國立臺北藝術大學關渡美術館之「駐館創作／研究計畫」推展至世界舞台，同時進一步了解國際間藝術進駐計畫的現況和實際案例，並增加與國際藝術機構建立專業聯繫之機會。

過程

行程簡述

10月9日(三)	前往波士頓
10月10日(四)	參與「Pre-Texts: The Arts Interpret」工作坊 參訪麻省理工學院校園建築與公共藝術 參訪伊莎貝拉·斯圖亞特·加德納博物館
10月11日(五)	參與「網絡、行銷和社交媒體」(Networking, Marketing and Social Media) 講座 參與「國家扶植的藝術村計畫」(National Residencies: A Selection of Programs) 講座 參訪國際當代藝術空間(Contemporary Arts International)
10月12日(六)	於「藝術村巡禮」(Pecha Kucha) 議程介紹關渡美術館 參與「邁向新世界」(Entrées to New Worlds) 講座 參與「案例分享：擁抱科學探索的藝術計畫」(Case Studies: Artists Embracing Scientific Exploration) 講座 大會晚宴
10月13日(日)	於「藝術村巡禮」(Pecha Kucha) 議程介紹關渡美術館 參與「聲音的藝術」(The Art of Sound) 講座 參訪波士頓美術館
10月14日(一)	返回台北

為推展國立臺北藝術大學關渡美術館之「駐館創作／研究計畫」，筆者應竹圍工作室之邀參與在美國波士頓辦理的「國際藝術村交流雙年會」。此會議集結了各地藝術村經營者、評論者及策展人等，與會者可實際了解國際間藝術進駐計畫的現況和案例。而單位也安排了內容豐富的講座及工作坊，包含藝術與媒體、科技的合作，以及多元社群與機構合作的實際案例分享。例如高雄師範大學吳瑪俐老師，台北數位藝術中心執行長黃文浩先生，以及竹圍工作室的蕭麗虹老師即分別擔任「社會永續與再生發展」、「案例分享：擁抱科學探索的藝術計畫」、「如何啟動藝術駐村計畫：從在地到國際」等三個場次座談的與談人，各自就藝術家與生態環境、藝術與科技和藝術村經營管理等議題與在場的與會者分享其寶貴的經驗。

在年會舉辦期間，筆者參與了「網絡、行銷和社交媒體」、「國家扶植的藝術村計畫」、「邁向新世界」、「案例分享：擁抱科學探索的藝術計畫」、「聲音的藝術」等專題座談，聆聽各國專家學者、策展人，以及機構代表等陸續進行的各類型經驗交流。其中，令人印象較深刻的計畫是由世界最大的核子研究中心－歐洲核子研究組織(Organisation Européenne pour la Recherche Nucléaire，簡稱 CERN)所執行的「碰撞計畫」(Collide@CERN)。「碰撞計畫」自 2011 年起便開始實施，這也是一項結合了科學、藝術和文化的藝術進駐合作計畫，由 CERN 挑選具創造想像力之藝術家，並將該藝術家與組織內的科學家進行媒合，鼓勵科學與藝術的合作與交流，無形中也開啓了二者跨領域間的對話。

除了論壇講座活動之外，主辦單位尚舉辦「如何尋找合適的藝術村」、「補助計畫書撰寫」等各種類型的工作坊，教導藝術家如何選擇並申請適宜的進駐計畫。筆者此行也參與了一項由哈佛大學 Culture Agent Initiatives 執行長 Doris Sommer 教授所帶領的 ”Pre-Texts: The Arts Interpret” 工作坊。該計畫企圖透過藝術形式來引導終身學習，並強調群體參與，而自由發揮的活潑教學

方式也增進了學習的動機與樂趣。此套模式不僅已應用在波士頓的公立學校，也擴大至墨西哥、智利、中國大陸等地，且亦可應用於類似博物館等各類藝文機構之教育推廣活動。

筆者此行主要目的為於「藝術村巡禮」(Pecha Kucha)議程中，針對國立臺北藝術大學關渡美術館的「駐館創作／研究計畫」進行簡介。此議程由各個藝術村輪番上台，利用密集又緊湊的時間介紹所屬單位，也透過簡報讓與會者了解世界各地包羅萬象的藝術進駐類型。除了關渡美術館之外，另有來自橋仔頭糖廠藝術村、都蘭糖廠藝術村，以及台北國際藝術村／寶藏巖國際藝術村等台灣機構代表出席，大家分別展示各自計畫的特色，希望能讓國際人士多了解台灣藝術進駐發展之現況。而在會議舉辦期間亦於現場放置台灣各個代表機構的相關文宣品，希望能藉機將宣傳訊息推廣予各國人士，並企圖進行國際交流計畫之媒合。

波士頓是個人文藝術薈萃的城市，因此主辦單位也安排許多週邊參訪活動，例如：麻省理工學院校園建築與公共藝術巡禮，欣賞美國建築師法蘭克·蓋瑞(Frank Gehry)所設計的校舍，同時也有許多著名藝術家之雕塑作品和藝術展示散布於校園中。另外，波士頓美術館(Museum of Fine Art, Boston)、波士頓當代藝術中心(Institute of Contemporary Art, Boston)、伊莎貝拉·斯圖亞特·加德納博物館(Isabella Stewart Gardner Museum)等當地重要藝文機構，也是主辦單位安排參觀的造訪地點。

由靜宜大學大眾與傳播學系邱誌勇教授所策劃的「超越：臺灣新媒體藝術」展覽，則規劃在活動場地之一的 808 畫廊展出。雖因準備時間倉促致無法覓得合適之展場，故僅能架設展牆以電視螢幕輪流播放方式展出作品，但不可諱言能在年會舉辦期間進行展出也的確達到宣傳臺灣藝術的效果，增加臺灣新媒體藝術家們的知名度與曝光率。而當時正於美國參加駐村計畫的幾

位年輕藝術家，如廖祈羽、吳孟璇、趙書榕、黃翊、郭奕臣等都出席參加雙年會活動，與來自各地的人員進行交流。其中，黃翊於大會晚宴中所表演的「地平面以下」(Under the Horizon)，也廣受在場人士好評。

除了參與上述活動外，此次也與許多國際駐村機構負責人員進行意見互換交流，例如：日本東京的 Tokyo Wonder Site，美國紐約的 Residency Unlimited，加州的 18 街藝術中心，波士頓的國際當代藝術空間(Contemporary Arts International)、韓國的 Haslla 藝術世界，以及法國的卡麥當代藝術中心(Centre d'Art - Marnay Art Center, CAMAC)等。其中國際當代藝術空間、卡麥當代藝術中心和 Haslla 藝術世界等機構皆相當積極，表達欲建立合作計畫之意願。日後預計逐年拜訪上述機構，以期能深度了解其運作方式，並建立雙邊對等交流之合作關係。

經由此次的參與，聽聞許多國際駐村單位發表的精采介紹，同時結識許多國際友人，也見識了藝術進駐的多種可能性。藝術進駐的單位不僅只限於在大城市中，也可能出現在小島或山邊，亦有旅外台胞和友人輩路籃縷所創立的。而在一場邀請美國境內各式駐村單位代表的演說中，連國家公園也加入了開放駐村創作計畫的行列，極其創新有趣，或許台灣可進而研究效法之。凡上述種種類型不僅讓人體會到所謂藝術進駐的多樣性，也對藝術村的定義開啓了另一種新的想像空間。

心得與建議

從這次的會議中所學習到多元的觀點，讓筆者重新思考關渡美術館身為台灣第一所，也是目前唯一設有駐館計畫之大學美術館，自 2007 年開始即開放「駐館創作計畫」提供國外藝術家進駐的機會，歷來已吸引眾多的國外視覺藝術家造訪。而在尋求更多發展可能之前題下，自 2012 年起開始改變策略，更名為「駐館創作／研究計畫」，同時開放予視覺藝術家、策展人、研究者及藝術評論者等申請。而此計畫透過藝術開講、創作工坊、開放工作室等方式，以及藉由與校內各學院合作，增加跨領域交流的機會，希望能使駐館者多方面接觸台灣文化，也希望能促進國內外藝術家與學校師生、美術館及觀眾間的交流互動與對話。

但經過多年的經驗累積，我們發現到除了與校內各單位合作外，也需跨出校園，積極與國內各主要美術館、台北國際藝術村等藝術進駐單位，甚或是私人機構進行教育推廣及其他交流活動的合作。我們與曾駐館之國際藝術家／策展人皆保有一定程度之連繫，國際藝術村交流雙年會會長暨創辦人瑪麗·雪曼(Mary Sherman)女士，便曾於 2008 年在館內進行為期一個半月的駐村，且維持良好互動。日後計劃透過駐館計畫與國外藝術家和交換機構持續互動，以作為串連台灣與國際藝術社群來往的方式之一，並藉由此計畫使關渡美術館成為藝術交流的平台。

關渡美術館尚未成為全球藝術村協會(Res Artis)，或是藝術村聯盟(Alliance of Artists' Communities) 等任何國際藝術村組織之成員，故此行為首次正式參與此類國際性年會。主要希望藉由與會觀摩，了解國際間功能和角色更完善的藝術進駐機構之運作，同時也認知到國際鏈接的重要性。未來除了希望持續參與此類年會之外，亦將積極尋找可能之合作伙伴，並以拓展交換機構作為發展方向。最重要的，不只是歡迎國際藝術家進駐，也希望與交

換機構進行協商，透過對等互惠之條件讓台灣藝術家走出國界、開拓視野，達到國際間文化藝術交流之目的。

台灣目前雖然尚未有較完整的平台介紹國內外各藝術進駐計畫與單位，但據了解，文化部刻正計劃建置一個專屬的雙語資訊交流網站，並已著手進行資料蒐集、編譯等工作。個人認為此舉立意良善且實有其必要，因為若能整合資源成立交流平台，進行相關資訊之引介與整理，便可讓有興趣參與的藝術家了解國內外各藝術進駐單位的現況。再者，多年來，台灣各地的藝術進駐經營管理單位多依個別的發展模式自行摸索，若此平台能進一步提供建置經驗的實務分享與建議，亦能使欲成立藝術進駐計畫和類似空間的文化工作者，以更有效的方式來進行管理與推廣。

附錄



”Pre-Texts: The Arts Interpret”工作坊上課情形



與吳瑪俐教授共同拜訪哈佛大學
Culture Agent Initiatives 執行長
Doris Sommer 教授



雙年會講座活動情形（一）



雙年會講座活動情形（二）



雙年會講座活動情形（三）



美國國家公園服務處 (National Park Service) 的 Charles Tracy 先生介紹其駐村計畫



由旅美華人謝茵女士與匈牙利藝術家 Viktor Lois 所共同經營之國際當代藝術空間(Contemporary Arts International)



「藝術村巡禮」議程會場



會場外各界人士交流情形



會場外放置關渡美術館文宣品，以加強宣傳



法蘭克·蓋瑞(Frank Gehry)所設計之麻省理工學院校舍



參訪麻省理工學院校園內之雕塑作品



「超越：臺灣新媒體藝術」展覽會場



編舞家黃翊演出「地平面以下」
(Under the Horizon)



台灣代表團成員與駐紐約臺北經濟文化辦事處游淑靜主任（前排右4）暨中心人員、駐波士頓臺北經濟文化辦事處洪慧珠處長（前排右5），以及國際藝術村交流雙年會會長暨創辦人瑪麗·雪曼（前排左3）於大會晚宴後合影